STAYER

ES Manual de instrucciones
IT Istruzioni d'uso
GB Operating instructions
FR Instructions d´emploi
P Manual de instruções

ROSE510
ROSE710B

STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

www.grupostayer.com

FIG. 1

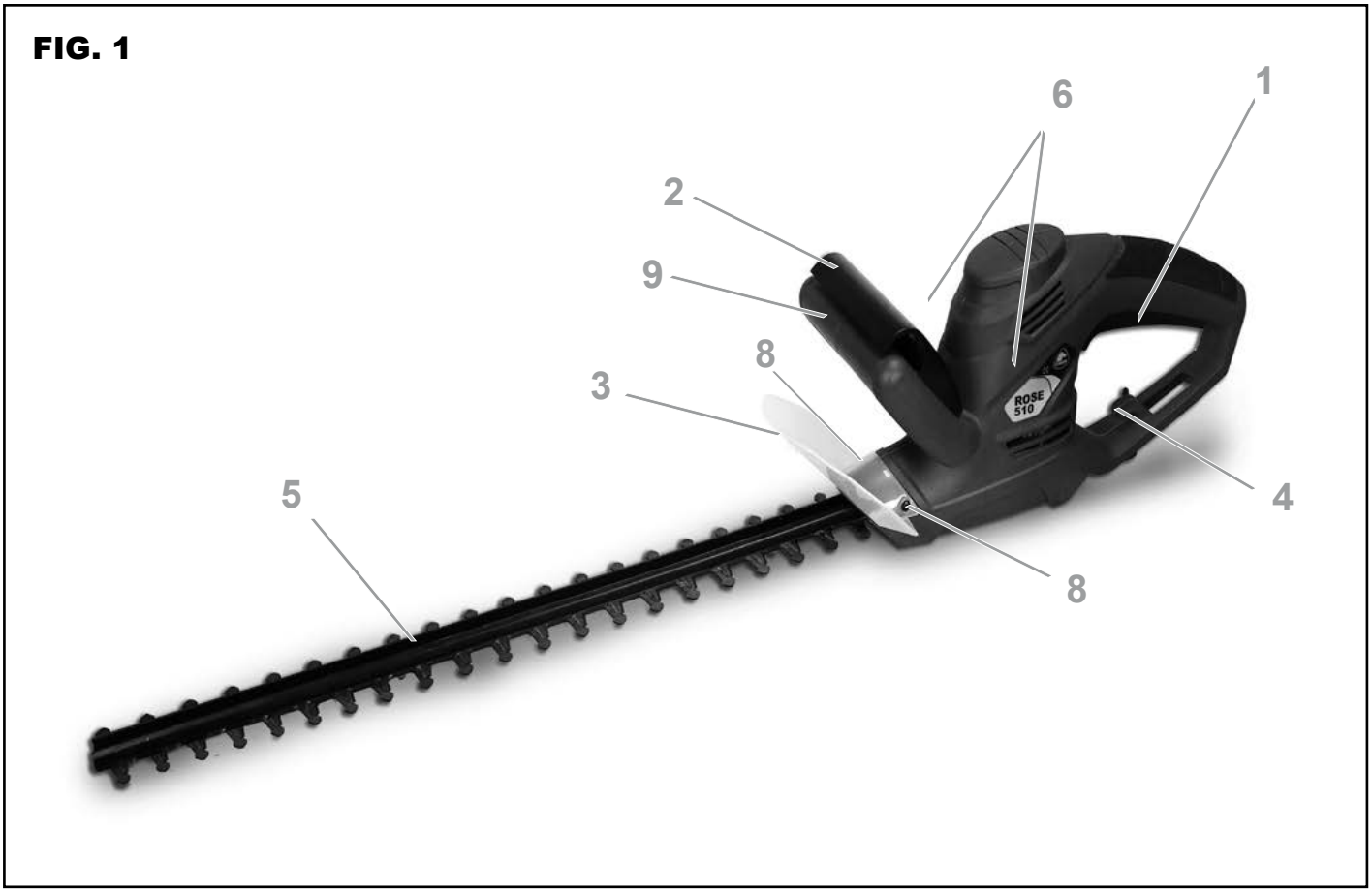


FIG. 2

FIG. 3

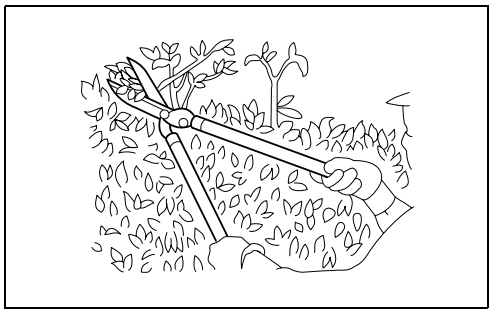


FIG. 4

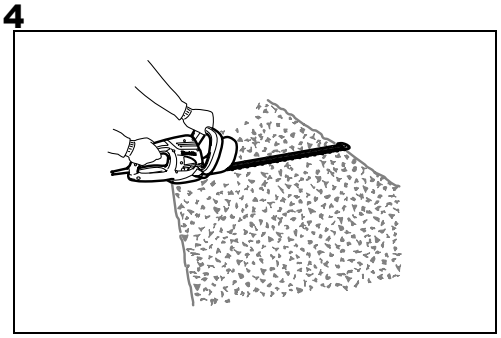


FIG. 5

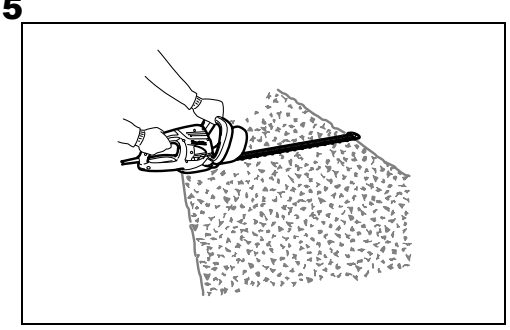


FIG. 6

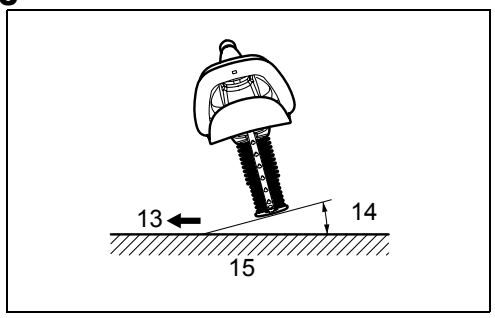


FIG. 7

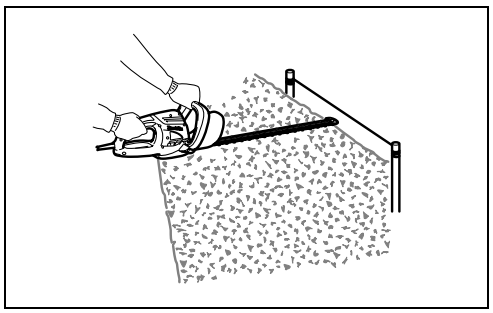


FIG. 8

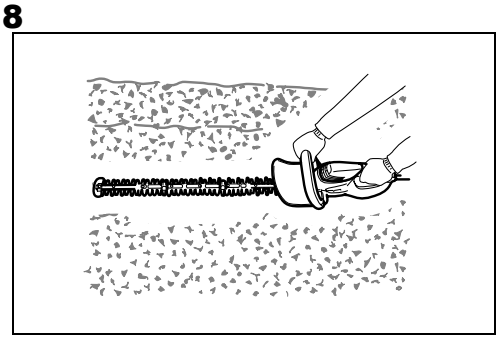
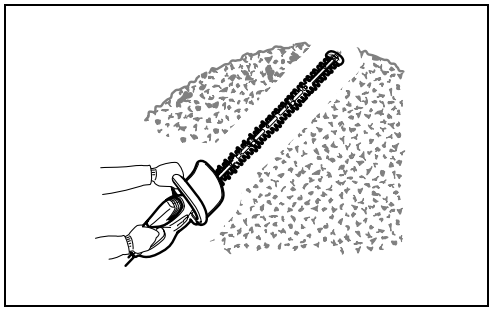
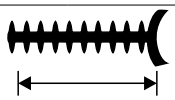
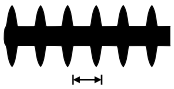


FIG. 9



			ROSE 510	ROSE 710B
		W	500	710
		min^{-1}	1600	1600
		mm	510	600
		mm	18	22
		Kg	2.34	2.76
	K=3db	L_{PA} dB(A)	89.9	89.9
		L_{WA} dB(A)	97.9	97.9
	K=1.5 m/s^2	a_h m/s^2	4	4

¡Muchas gracias por la adquisición de un producto STAYER! Deseamos felicitarle por haber adquirido un producto STAYER. Ya sea que lo aplique usted a trabajos profesionales como de bricolaje, los resultados serán de indudable calidad.
Los cortasetos son herramientas de mano equipadas con un pequeño motro eléctrico, en este caso con doble cuchilla y sirve para cortar y perfilar todo tipo de setos.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la maquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras maquinas en la página web: **www.grupostayer.com**

1. Índice

página

2. Instrucciones especificas de seguridad 5

3. Instrucciones de puesta en servicio..... 6
3.1 Colocación 6
3.2 Montaje 6
3.3 Descripción ilustrada..... 6

4. Instrucciones de funcionamiento 6
4.1 Colocacion y pruebas 6
4.2 Cambio de herramienta 6

5. Instrucciones de mantenimiento y limpieza .. 7
5.1 Limpieza y mantenimiento 7
5.2 Servicio de reparación 7
5.3 Garantía 7
5.4 Eliminación..... 7

6. Marcado Normativo 7
6.1 Características Técnicas..... 7
6.2 Declaración de Conformidad CE 8

2. Instrucciones específicas de seguridad

No deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del cortasetos. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, puede sufrir graves daños corporales.

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire material cortado ni sujete el material que desea cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando despeje material atascado.** Un momento de distracción mientras maneja el cortasetos puede dar como resultado daños corporales graves.
- **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida. Cuando transporte o almacene el cortasetos, siempre debe colocar la cubierta del dispositivo de corte.** Un manejo correcto del cortasetos reducirá la posibilidad de lesiones personales causadas por las cuchillas.
- **Mantenga el cable alejado del área de corte.** Durante el uso el cable puede quedar oculto en los arbustos y la cuchilla lo puede cortar accidentalmente.
- **No utilice el cortasetos bajo la lluvia, donde haya agua o en condiciones de mucha humedad.** El motor eléctrico no es a prueba de agua.
- **Un usuario con experiencia en el uso del cortasetos debe mostrar a los usuarios noveles cómo utilizarlo.**
- **El cortasetos no debe ser utilizado por niños ni jóvenes menores de 18 años.** Los jóvenes mayores de 16 años pueden quedar excluidos de esta restricción si reciben formación bajo la supervisión de un experto.
- **Utilice el cortasetos solamente si se encuentra en buen estado físico.** Si está cansado, su atención se verá reducida. Tenga especial cuidado al final de un día de trabajo. Realice todo el trabajo con calma y con cuidado. El usuario es responsable de todos los daños a terceros.
- **No utilice nunca el cortasetos bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.**
- **Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la fuente de alimentación coincidan con las especificaciones proporcionadas en la placa de identificación.** Recomendamos el uso de un disyuntor de corriente residual (interruptor de circuito con pérdida a tierra) con una corriente de desconexión de 30 mA o menos, o un protector de corriente de pérdida a tierra.
- **Los guantes de trabajo de piel gruesa son parte del equipo básico del cortasetos y siempre deben utilizarse cuando se trabaje con él.** Utilice también calzado robusto con suelas antideslizamiento.
- **Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el cortasetos esté en un estado de trabajo correcto y seguro.** Asegúrese de que las protecciones se monten correctamente. Compruebe si el cable está dañado antes de iniciar el trabajo y reemplácelo si es necesario. No debe utilizarse el cortasetos si no está completamente ensamblado.
- **Mantenga el cable alejado del área de corte.** Trabaje siempre de forma que el cable de extensión de alimentación esté detrás de usted.
- **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica si el cable está dañado o cortado.**
- **Asegúrese de que mantiene una posición bien equilibrada antes de iniciar la operación.**
- **Sujete la herramienta firmemente cuando la utilice.**
- **No utilice la herramienta en vacío innecesariamente.**
- **Apague inmediatamente el motor y desenchufe la herramienta de la toma de corriente si la cuchilla entra en contacto con una valla u otro objeto duro.** Compruebe si hay daños en la cuchilla y, si está dañada, repárela inmediatamente.
- **Antes de comprobar la cuchilla, arreglar desperfectos o retirar material atrapado en la cuchilla**, siempre debe apagar el cortasetos y desenchufarlo de la toma de corriente.

- **Apague el cortasetos, desconecte y asegure el enchufe de alimentación eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.**
- **Cuando transporte el cortasetos a otra ubicación, incluso durante el trabajo, desenchufe siempre la herramienta de la red eléctrica.** Nunca transporte el cortasetos con la cuchilla en funcionamiento. Nunca sujete la cuchilla con sus manos.
- **Limpie el cortasetos y especialmente la cuchilla tras su uso y antes de almacenar el cortasetos durante largos períodos de tiempo.** Engrase ligeramente la cuchilla y coloque la cubierta. La cubierta proporcionada con la unidad se puede colgar en la pared, lo que resulta una forma práctica y segura de almacenar el cortasetos.
- **Guarde el cortasetos con la cubierta puesta, en una habitación seca.** Manténgalo fuera del alcance de los niños. Nunca guarde el cortasetos a la intemperie.

El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

3. Instrucciones de puesta en servicio

3.1 Colocación

Herramienta diseñada para cortar y/o dar forma a setos. Utilice siempre ambas manos.

Mantenga siempre a la vista las cuchillas.

¡Las instrucciones de manejo siempre tiene que estar a mano en el lugar de aplicación de la maquina!

Intentar llegar demasiado lejos con un corta setos, especialmente desde una escalera, es extremadamente peligroso. No trabaje desde ninguna superficie que se tambalee o no sea firme.

3.2 Montaje

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo en ella.

- La maquina viene montada.

Conexión del cable de extensión

Asegúrese de que el cable de extensión esté desenchufado del enchufe de pared.

Cuando conecte el cable de extensión, el cable de la máquina use el gancho 4 para sujetar el cable y evitar desconexiones y posibles cortes de cable por la misma máquina. Vigile siempre dónde está el cable.

3.3 Descripción ilustrada

1 Interruptor de arranque.
2 Interruptor de seguridad.
3 Protector de mano.
4 Gancho.
5 Hoja de corte.
6 Cubierta lateral.
7 Protector de hoja.
8 Tornillos de protector de mano.
9 Empuñadura secundaria.

4. Instrucciones de funcionamiento

4.1 Colocación y pruebas

Por motivo de seguridad la máquina no funciona si las dos manos no están en posición segura.

- Para arrancar la máquina empuje con una mano el interruptor de seguridad **2** mientras que con la otra presiona el interruptor de arranque **1.**

Mantenga las cuchillas engrasadas para mejor corte. Vea intrucciones en mantenimiento.

4.2 Cambio de herramienta

Solamente una inserción correcta de las cuchillas es garantía de que funcionen bien y de que la antes mencionada posición de seguridad sea efectiva. Por eso también el cambio de la cuchilla deberá efectuarse en un taller STAYER.

Afilado de cuchilla
Las cuchillas solo se pueden afilar abriendo el aparato e interviniendo en la configuración de seguridad. Por eso solamente deje afilar las cuchillas en un taller especializado y autorizado por STAYER.

Almacenamiento
Coloque el protector **7** de la cuchilla en las cuchillas para que no queden expuestas. Guarde la herramienta con cuidado fuera del alcance de los niños.
Guarde la herramienta en un lugar que no esté expuesto al agua y la lluvia.

No intente cortar ramas de un grosor superior a 10mm de diámetro con este corta setos. Primero deben cortarse con cizallas hasta el nivel de corte de setos. (Fig.3)

No corte árboles muertos u objetos duros similares. De lo contrario, podría dañar la herramienta. (Fig.4)

Para cortar de forma uniforme la parte superior de un seto, resulta de ayuda atar un cordón a la altura deseada del seto y cortar a lo largo de él, usándolo como referencia. (Fig.7)

Para cortar el lateral de un seto de forma uniforme, resulta útil cortar desde la parte inferior hacia arriba. (Fig.8)

Corte madera de boj o rododendro desde la base hacia la parte superior para lograr un aspecto atractivo y un buen trabajo. (Fig.9)

Como operación de manejo básica, incline las cuchillas en la dirección de corte y mueva el corta setos tranquilamente y suavemente a una velocidad de 3 - 4segundos por metro. (Fig.11 y 12)

5. Instrucciones de mantenimiento y limpieza

5.1 Limpieza y mantenimiento

Mantenimiento

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Limpieza de la herramienta
Limpie la herramienta eliminando la suciedad con un trapo húmedo o aire compromido.

No utilice gasolina, disolvente, bencina o aceite de calefacción, etc.

Mantenimiento de la cuchilla
Engrase la cuchilla **3** antes de su uso, y una vez por hora durante su uso, con gasoil ,aceite lijero para máquina o un producto similar. Vierta unas gotas en las partes móviles o rocie con aceite en spray.

Tras su uso, elimine la suciedad de ambos lados de la cuchilla con un cepillo de alambre, límpiela con un trapo y disolvente orgánico como gasolina. Después aplique suficiente aceite de baja viscosidad, como aceite para máquina, etc. y aceite lubricante en aerosol.

No limpie las cuchillas con agua. En caso contrario se pueden provocar daños o herrumbre en la herramienta.

5.2 Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio.
Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:
info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

5.3 Garantía

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte de la herramienta eléctrica encontrara la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo.

¡NOTA! Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.

La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanización y cesa cuando las piezas hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

5.4 Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:
¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.
Reservado el derecho de modificación.

6. Marcado normativo

6.1 Características técnicas

= Potencia

= Giros en vacío

= Longitud de corte

= Paso diente de corte

= Peso

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_{PA} = Nivel de presión acústica

= Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Información sobre ruidos y vibraciones

El reglamento informativo sobre ruido de maquinas dice: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar 85 dB (A).
Protección antiparasitaria según normativa UNE EN 55014-1 , UNE EN 61000-3-2 , UNE EN 61000-3-3 . Salvo modificaciones técnicas.

¡Colocarse unos protectores auditivos!

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones. El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente.

Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la solicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo. Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

6.2 Declaración de Conformidad CE

El que suscribe:

STAYER IBERICA, S.A.

Con dirección:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA

Que la máquina:

Tipo: **CORTA SETOS**

Modelo: **ROSE510**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo “Datos técnicos” está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:
UNE EN 55014-1:2008, UNE EN 61000-3-2:2006/A1/A2:2010, UNE EN 61000-3-3 :2013 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE; 2004/108/CE.

10 de Octubre de 2013

CE RoHS

Ramiro de la fuente
Director Manager

STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE RoHS

www.grupostayer.com